

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 173

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België nopens samenvoeging van douanebehandeling aan de Nederlands-Belgische grens; 's-Gravenhage, 13 April 1948

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van het Verdrag zijn bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 1 Februari 1949 in *Stb.* J 54.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 128.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 128, *Trb.* 1952, 118 en *Trb.* 1953, 61, 65 en 79. De in de drie laatstgenoemde *Tractatenbladen* opgenomen nota's, gewisseld onderscheidenlijk op 11 en 19 Juni 1953, op 21 Augustus 1953 en op 1 September 1953, zijn 17 Juli, 19 September en 3 October 1953 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder No. 497. Tot uitvoering van de overeenkomst vervat in de in *Trb.* 1953, 65 opgenomen notawisseling van 21 Augustus 1953 is op 1 September 1953 een beschikking vastgesteld door de Minister van Justitie, welke beschikking is opgenomen in *Stcrt.* 1953, 172. Tot uitvoering van de overeenkomst vervat in de in *Trb.* 1953, 79 opgenomen notawisseling van 1 September 1953 is op 15 September 1953 een beschikking vastgesteld door de Minister van Justitie, welke beschikking is opgenomen in *Stcrt.* 1953, 184.

Ter uitvoering van artikel I van het Verdrag zijn op 16 Juli 1954 te 's-Gravenhage nota's gewisseld tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nopens de aanwijzing van de Nederlandse kantoren te Caberg en Smeermaas tot internationale douanekantoren voor het wegverkeer. De overeenkomst vervat in deze notawisseling is in werking getreden op 26 Juli 1954. In *Stcrt* 1954, 140 is opgenomen een beschikking van de Staatssecretaris van Financiën en de Ministers van Buitenlandse Zaken, van Justitie en van Verkeer en Waterstaat van 29 Juli 1954, en in *Stcrt* 1954, 155 een beschikking van de Minister van Justitie van 4 Augustus 1954, beide strekkende tot uitvoering van de in deze notawisseling vervatte overeenkomst. De tekst van de bedoelde nota's luidt:

No. I

AMBASSADE VAN BELGIË

No 172/3344

's-Gravenhage, 16 Juli 1954.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer Uwer Excellentie mede te delen dat de bevoegde Belgische Ministers kunnen instemmen met de aanwijzing overeenkomstig artikel 1 van het Verdrag nopens de samenvoeging van de douane-behandeling aan de Nederlands-Belgische grens, ondertekend te 's-Gravenhage, op 13 April 1948:

a) als internationale douanekantoren voor het wegverkeer: de op Nederlands grondgebied gelegen kantoren Caberg en Smeermaas, die respectievelijk zullen worden genoemd: Caberg-Smeermaas en Smeermaas (weg)

b) als internationale douanewegen:

- voor het kantoor Caberg-Smeermaas: de weg van Maastricht naar Maaseik via Caberg en Smeermaas, over een lengte van 120 meter, gemeten vanaf de gemeenschappelijke grens in de richting van Maastricht,
- voor het kantoor Smeermaas (weg): de weg langs de Maas, van Maastricht naar Smeermaas, over een lengte, gemeten vanaf de gemeenschappelijke grens, van 50 meter op Nederlands grondgebied en 25 meter op Belgisch grondgebied.

Deze regeling wordt van kracht met ingang van 26 Juli 1954.

Ik zou het op prijs stellen te mogen vernemen of de bevoegde Nederlandse Ministers aan de bovenbedoelde aanwijzing hun goedkeuring hechten.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

De Ambassadeur,
(w.g.) Eg. GRAEFFE

*Aan Zijne Excellentie de Heer Luns,
Minister zonder Portefeuille,
te 's-Gravenhage.*

No. II

MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN

No. 87601

's-Gravenhage, 16 Juli 1954.

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik heb de eer Uwer Excellentie de ontvangst te bevestigen van Haar schrijven van heden en moge Haar daarbij mededelen, dat ook de bevoegde Nederlandse Ministers kunnen instemmen met de aanwijzing overeenkomstig artikel 1 van het Verdrag nopens de samenvoeging van de douane-behandeling aan de Nederlands-Belgische grens, ondertekend te 's-Gravenhage, 13 April 1948:

(zoals in No. I)

Deze regeling wordt van kracht met ingang van 26 Juli 1954.

Gelief, Mijnheer de Ambassadeur, de verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) J. LUNS

*Zijner Excellentie E. Graeffe,
Ambassadeur van België,
's-Gravenhage.*

Ter uitvoering van artikel I van het Verdrag zijn op 11 Augustus 1954 te 's-Gravenhage nota's gewisseld tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nopens de aanwijzing van het Nederlandse en het Belgische kantoor te Putte tot internationaal douanekantoor voor het wegverkeer. De overeenkomst vervat in deze notawisseling is in werking getreden op 14 Augustus 1954. In *Stcrt* 1954, 155 is opgenomen een beschikking van de Staatssecretaris van Financiën en de Ministers van Buitenlandse Zaken, zonder Portefeuille, van Justitie

en van Verkeer en Waterstaat van 12 Augustus 1954 strekkende tot uitvoering van de in deze notawisseling vervatte overeenkomst. De tekst van de bedoelde nota's luidt:

No. III

AMBASSADE VAN BELGIË

No 174/3715

's-Gravenhage, 11 Augustus 1954.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer Uwer Excellentie mede te delen dat de bevoegde Belgische Ministers kunnen instemmen met de aanwijzing overeenkomstig artikel 1 van het verdrag nopens de samenvoeging van de douane-behandeling aan de Nederlands-Belgische grens, ondertekend te 's-Gravenhage, op 13 April 1948:

- a) als internationaal douanekantoor voor het wegverkeer: de kantoren Putte (België) en Putte (Nederland); dit internationaal douanekantoor zal worden genoemd: Putte;
- b) als internationale douaneweg: de weg van Antwerpen naar Bergen op Zoom, via Kapellen, over een lengte van 80 meter op Belgisch grondgebied en 120 meter op Nederlands grondgebied, beide gemeten vanaf het punt alwaar de gemeenschappelijke grens de as van die weg snijdt, met inbegrip van de parkeerruimte op Belgisch grondgebied gelegen ten Westen van de genoemde weg aan de gemeenschappelijke grens en het aan die parkeerruimte grenzende gedeelte van de weg die ten Noorden van deze parkeerruimte is gelegen, alsmede de parkeerruimte aan de Noordelijke zijde van het Nederlands grenskantoor.

Deze regeling wordt van kracht met ingang van 14 Augustus 1954.

Ik zou het op prijs stellen te mogen vernemen of de bevoegde Nederlandse Ministers aan de bovenbedoelde aanwijzing hun goedkeuring hechten.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering mijner bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

De Ambassadeur van België,
(w.g.) Eg. GRAEFFE

*Aan Zijne Excellentie de Heer Luns,
Minister zonder Portefeuille,
's-Gravenhage.*

No. IV

MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN

No: 88481

's-Gravenhage, 11 Augustus 1954.

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik heb de eer Uwer Excellentie de ontvangst te bevestigen van Haar schrijven van heden en moge Haar hierbij mededelen, dat ook de bevoegde Nederlandse Ministers kunnen instemmen met de aanwijzing overeenkomstig artikel 1 van het Verdrag nopens de samenvoeging van de douanebehandeling aan de Nederlands-Belgische grens, ondertekend te 's-Gravenhage, 13 April 1948:

(zoals in No. III)

Deze wijziging wordt van kracht met ingang van 14 Augustus 1954.

Gelief, Mijnheer de Ambassadeur, de verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) J. LUNS

*Zijner Excellentie E. Graeffe,
Ambassadeur van België,
's-Gravenhage.*

Ter uitvoering van artikel I van het Verdrag zijn op 29 September en 1 October 1954 te 's-Gravenhage nota's gewisseld tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nopens de beëindiging van de overeenkomst vervat in de notawisseling van 13 Mei 1949 (*Stb.* K 376: blz. 5 en 6) en nopens de aanwijzing van het Belgische station Visé en het Nederlandse station Maastricht tot internationale douanekantoren voor het spoorwegverkeer. De overeenkomst vervat in deze notawisseling is in werking getreden op 3 October 1954. In *Stert.* 1954, 206 is opgenomen een beschikking van de Staatssecretaris van Financiën en de Ministers van Buitenlandse Zaken, van Justitie en van Verkeer en Waterstaat van 18 October 1954 strekkende tot uitvoering van de in deze notawisseling vervatte overeenkomst. De tekst van de bedoelde nota's luidt:

No. V

AMBASSADE VAN BELGIË

No. 172/4586

's-Gravenhage, 29 September 1954.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer Uwer Excellentie mede te delen dat de bevoegde Belgische Ministers kunnen instemmen — overeenkomstig artikel 1

van het Verdrag nopens de samenvoeging van de douane-behandeling aan de Belgisch-Nederlandse grens, ondertekend te 's-Gravenhage op 13 April 1948 —

1) met de intrekking van de aanwijzingen van het spoorwegstation Visé en van het baanvak tussen de stations Eysden en Visé, respectievelijk als internationaal douanekantoor en als internationale douaneweg, welke aanwijzingen tot stand zijn gekomen bij de notawisseling gedagtekend te 's-Gravenhage op 13 Mei 1949.

2) met de aanwijzing:

- a) als internationaal douanekantoor voor het spoorwegverkeer: het op Belgisch grondgebied gelegen spoorwegstation Visé,
- b) als internationaal douanekantoor voor het spoorwegverkeer: het op Nederlands grondgebied gelegen spoorwegstation Maastricht,
- c) als internationale douaneweg: het baanvak der spoorwegen tussen de stations Visé en Maastricht.

Deze regeling wordt van kracht met ingang van 3 October 1954.

Ik zou het op prijs stellen te mogen vernemen of de bevoegde Nederlandse Ministers aan het bovenvermelde hun goedkeuring kunnen hechten.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering mijner bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

De Zaakgelastigde van België a.i.,
(w.g.) L. COUVREUR

*Aan Zijne Excellentie de Heer Mr. J. W. Beyen,
Minister van Buitenlandse Zaken,
's-Gravenhage.*

No. VI

MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN
No. 122701

's-Gravenhage, 1 October 1954.

Mijnheer de Zaakgelastigde,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw schrijven van 29 September 1954 en moge U hierbij mededelen dat ook de bevoegde Nederlandse Ministers kunnen instemmen — overeenkomstig artikel

1 van het Verdrag nopens de samenvoeging van de douane-behandeling aan de Belgisch-Nederlandse grens, ondertekend te 's-Gravenhage op 13 April 1948 —

(zoals in No. V)

Deze regeling wordt van kracht met ingang van 3 October 1954.

Gelief, Mijnheer de Zaakgelastigde, de verzekering mijner bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
BEEL.

De Hoogedelgestrengste Heer L. Couvreur,
Zaakgelastigde van België a.i.,
te 's-Gravenhage.

Uitgegeven de zestiende November 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.